



# ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЪВЕТ

---

Брюксел, 3 април 2014 г.  
(OR. en)

2013/0367 (COD)  
LEX 1483

PE-CONS 46/1/14  
REV 1

STATIS 28  
AGRI 144  
CODEC 568

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА  
ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА РЕГЛАМЕНТ(ЕО) № 1166/2008  
ВЪВ ВРЪЗКА С ФИНАНСОВАТА РАМКА ЗА ПЕРИОДА 2014—2018 г.**

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № .../2014  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**от 3 април 2014 година**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1166/2008  
във връзка с финансовата рамка за периода 2014—2018 г.**

**(Текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 338, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Позиция на Европейския парламент от 11 март 2014 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета 24 март 2014 г.

като имат предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1166/2008 на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup> е предвидено държавите-членки да извършат изследвания на структурата на земеделските стопанства през 2010 г., 2013 г. и 2016 г. Те ще получат от Съюза финансова помощ в максимален размер на 75 % от разходите за провеждане на изследванията, за които са определени максимални суми.
- (2) За провеждането на изследванията на структурата на земеделските стопанства и за да изпълнят изискванията на Съюза по отношение на информацията, е необходимо държавите-членки и Съюзът да заделят значителен по размер финансов ресурс.
- (3) Финансовият пакет за изпълнението на тази програма от изследвания е определен с Регламент (ЕО) № 1166/2008, включително за управлението, поддръжката и развитието на системите от бази данни, които се използват в Комисията за обработване на предоставените от държавите-членки данни, като е определена и сумата за периода 2008—2013 г.
- (4) В съответствие с Регламент (ЕО) № 1166/2008 сумата за периода 2014—2018 г. се определя от бюджетния и законодателен орган по предложение на Комисията въз основа на новата финансова рамка за периода, който започва през 2014 г.

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕО) № 1166/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно изследванията на структурата на земеделските стопанства и изследването на земеделските производствени методи и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 571/88 на Съвета (ОВ L 321, 1.12.2008 г., стр. 14).

- (5) С предложения финансов пакет следва да се финансира само провеждането на изследването на структурата на земеделските стопанства през 2016 г. и свързаните с него разходи за управление, поддръжка и развитие на системите от бази данни, които се използват в Комисията за обработване на предоставените от държавите-членки данни.
- (6) С оглед присъединяването на Хърватия и необходимостта и в тази държава-членка през 2016 г. да бъдат проведени изследвания на структурата на земеделските стопанства, следва да бъде определен максимален размер на финансовото участие на Съюза за всяко проучване, проведено в Хърватия, тъй като не е предвидено нито едно проучване в Акта за присъединяване.
- (7) Беше проведена консултация с Постоянния комитет за земеделска статистика.
- (8) Регламент (ЕО) № 1166/2008 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Регламент (ЕО) № 1166/2008 се изменя, както следва:

1) В член 13 се добавя следният параграф:

„4а. Максималната сума за Хърватия за изследването на структурата на земеделските стопанства през 2016 г. е в размер на 500 000 EUR.“;

2) Член 14 се изменя, както следва:

а) Параграф 2 се заменя със следното:

„2. Финансовият пакет за провеждането на изследванията на структурата на земеделските стопанства през 2016 г., включително бюджетните кредити, необходими за управлението, поддръжката и развитието на системите от бази данни, които се използват от Комисията за обработване на данните, предоставени от държавите-членки в съответствие с настоящия регламент, се определя на 20 650 000 EUR за периода 2014—2018 г.“;

б) Добавя се следният параграф:

„4. Комисията предоставя финансовата подкрепа от Съюза в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета\*.

---

\* Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).“;

3) Вмъква се следният член:

*„Член 14а*

*Защита на финансовите интереси на Съюза*

1. Комисията предприема необходимите мерки, за да гарантира, че при изпълнението на действията, финансирани по силата на настоящия регламент, финансовите интереси на Съюза са защитени чрез прилагането на превантивни мерки срещу измама, корупция и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и, при установяването на нередности, чрез събирането на недължимо платените суми и, когато е уместно, чрез налагането на ефективни, пропорционални и възпиращи санкции.
2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одити по документи и на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза по настоящата програма.

Европейската служба за борба с измамите (OLAF) може да извършва проверки и инспекции на място по отношение на икономически оператори, засегнати пряко или непряко от такова финансиране в съответствие с процедурите, предвидени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета\* с оглед установяване дали е налице измама, корупция или всякаква друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства, решение за отпускане на безвъзмездни средства или договор за финансиране от страна на Съюза.

Без да се засягат първа и втора алинея, в споразумения за сътрудничество с трети държави и международни организации, споразумения за отпускане на безвъзмездни средства, решения за отпускане на безвъзмездни средства и договори, произтичащи от прилагането на настоящия регламент, се предвижда изрично упълномощаване на Комисията, Сметната палата и OLAF за провеждане на такива одити, проверки и инспекции на място.

---

\* Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).“;

## *Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на

*За Европейския парламент*

*Председател*

*За Съвета*

*Председател*